

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

20 JANVIER 1956.

### PROJET DE LOI

relatif au Fonds spécial d'Assistance.

#### AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. COOREMANS.

#### Art. 3.

Remplacer le texte du § 2 par ce qui suit :

« Le Roi peut, sur avis du Conseil supérieur de l'Assistance et du Service social, étendre la prise à charge par le Fonds spécial aux frais d'entretien, de traitement et d'éducation d'indigents atteints d'autres maladies ou infirmités. »

#### JUSTIFICATION.

Il n'est pas indiqué de prévoir qu'un arrêté royal pourra restreindre les catégories de maladies que la loi a fixées. Pour ce qui concerne l'extension, s'il est souhaitable d'accorder au Gouvernement le droit de prévoir d'autres maladies, il ne convient pas de lui accorder un blanc seing pour créer de nouvelles catégories de malades bénéficiaires.

#### Art. 4.

1. — Compléter le texte du deuxième alinéa par ce qui suit :

« Si la demande n'émane pas de la Commission d'Assistance publique secourante, le Gouverneur, avant de la transmettre à la Commission consultative, la porte à la connaissance de cette Commission d'assistance et l'invite à émettre un avis motivé sur la suite à y réserver. A défaut de réponse dans les dix jours, le Gouverneur pourra se substituer à la Commission d'Assistance. »

En remplacement du document  
distribué précédemment.

— N° 1 : Projet de loi.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

20 JANUARI 1956.

### WETSONTWERP

betreffende het Speciaal Onderstandsfonds.

#### AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER COOREMANS.

#### Art. 3

De tekst van § 2 vervangen door wat volgt :

« De Koning kan, op het advies van de Hoge Onderstandsradaad en van de Sociale Dienst, de lasten van het Speciaal Fonds uitbreiden tot de kosten van onderhoud, behandeling en opleiding van de behoeftigen die lijden aan andere ziekten of lichaamsgebreken. »

#### VERANTWOORDING.

Het is niet aan te raden te bepalen dat de categorieën van zieken die door de wet werden vastgesteld bij koninklijk besluit kunnen beperkt worden. Wat nu de uitbreiding ervan betreft, al is het gewenst aan de Regering het recht toe te kennen andere ziekten te bepalen, toch mag men haar geen blanco-volmacht verlenen om nieuwe categorieën van rechthebbende zieken in te voeren.

#### Art. 4

1. — De tekst van het tweede lid aanvullen met wat volgt :

« Gaat de aanvraag niet uit van de hulpverlenende Commissie van Openbare Onderstand, dan brengt de Gouverneur deze, vooraleer hij ze toezendt aan de Adviserende Commissie, ter kennis van die Commissie van Onderstand en verzoekt hij deze over het gevolg dat er aan dient te worden gegeven een met redenen omkleed advies uit te brengen. Bij gebreke van een antwoord binnen tien dagen, kan de Gouverneur in de plaats treden van de Commissie van Onderstand. »

Ter vervanging van het vroeger  
rondgedeelde stuk.

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

20 JANVIER 1956.

### PROJET DE LOI

relatif au Fonds spécial d'Assistance.

#### AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. COOREMANS.

#### Art. 3.

Remplacer le texte du § 2 par ce qui suit :

« Le Roi peut, sur avis du Conseil supérieur de l'Assistance et du Service social, étendre la prise à charge par le Fonds spécial aux frais d'entretien, de traitement et d'éducation d'indigents atteints d'autres maladies ou infirmités. »

#### JUSTIFICATION.

Il n'est pas indiqué de prévoir qu'un arrêté royal pourra restreindre les catégories de maladies que la loi a fixées. Pour ce qui concerne l'extension, s'il est souhaitable d'accorder au Gouvernement le droit de prévoir d'autres maladies, il ne convient pas de lui accorder un blanc seing pour créer de nouvelles catégories de malades bénéficiaires.

#### Art. 4.

1. — Compléter le texte du deuxième alinéa par ce qui suit :

« Si la demande n'émane pas de la Commission d'Assistance publique secourante, le Gouverneur, avant de la transmettre à la Commission consultative, la porte à la connaissance de cette Commission d'assistance et l'invite à émettre un avis motivé sur la suite à y réserver. À défaut de réponse dans les dix jours, le Gouverneur pourra se substituer à la Commission d'Assistance. »

Voir :

380 (1955-1956) :

— N° 1 : Projet de loi.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

20 JANUARI 1956.

### WETSONTWERP

betreffende het Speciaal Onderstandsfonds.

#### AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER COOREMANS.

#### Art. 3

De tekst van § 2 vervangen door wat volgt :

« De Koning kan, op het advies van de Hoge Onderstandstraad en van de Sociale Dienst, de lasten van het Speciaal Fonds uitbreiden tot de kosten van onderhoud, behandeling en opleiding van de behoeftigen die lijden aan andere ziekten of lichaamsgebreken. »

#### VERANTWOORDING.

Het is niet aan te raden te bepalen dat de categorieën van zieken die door de wet werden vastgesteld bij koninklijk besluit kunnen beperkt worden. Wat nu de uitbreiding ervan betreft, al is het gewenst aan de Regering het recht toe te kennen andere ziekten te bepalen, toch mag men haar geen blanco-volmacht verlenen om nieuwe categorieën van rechthebbende zieken in te voeren.

#### Art. 4

1. — De tekst van het tweede lid aanvullen met wat volgt :

« Gaat de aanvraag niet uit van de hulpverlenende Commissie van Openbare Onderstand, dan brengt de Gouverneur deze, vooraleer hij ze toezendt aan de Adviserende Commissie, ter kennis van die Commissie van Onderstand en verzoekt hij deze over het gevolg dat er aan dient te worden gegeven een met redenen omkleed advies uit te brengen. Bij gebreke van een antwoord binnen tien dagen, kan de Gouverneur in de plaats treden van de Commissie van Onderstand. »

Zie :

380 (1955-1956) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

## JUSTIFICATION.

En vertu des principes fondamentaux de la loi sur l'assistance publique, la Commission d'assistance publique secourante est seule compétente en matière d'assistance.

2. — Compléter le texte du troisième alinéa par ce qui suit :

« Les frais exposés antérieurement aux dix jours précédant l'envoi de la demande ne seront pas pris à charge. »

Toutefois, en cas d'hospitalisation, les frais seront pris à charge par le Fonds spécial à partir de la date de départ des examens ayant permis d'établir le diagnostic, pour autant que la demande ait été faite dans les dix jours de la date à laquelle ce diagnostic aura été connu. »

## JUSTIFICATION.

Il y a lieu de confirmer, dans la loi, la portée de la circulaire ministérielle du 1<sup>er</sup> août 1952 qui, en présence des difficultés rencontrées, a précisé le moment à partir duquel l'intervention des Pouvoirs publics prend cours lorsqu'il s'agit d'un malade tuberculeux ou cancéreux hospitalisé et que le diagnostic n'est pas posé au moment de l'admission.

## Art. 5.

Remplacer le texte des alinéas 2 à 5 par ce qui suit :

« Elle est composée de douze membres nommés pour un terme de six ans :

six par le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

quatre par la Députation permanente du Conseil provincial,

deux par le Collège des Bourgmestres et Echevins du chef-lieu de la province. »

## JUSTIFICATION.

Il est plus conforme aux principes démocratiques que les autorités en cause jouissent d'un droit de nomination et non seulement de proposition.

## Art. 8.

Remplacer le texte du deuxième alinéa du § 2 par ce qui suit :

« Elle peut, par décision motivée s'inspirant de l'intérêt de l'indigent, subordonner son intervention au placement dans un établissement qu'elle désigne. »

## JUSTIFICATION.

La disposition du projet permet de subordonner l'intervention du Fonds spécial au placement dans un établissement que la Commission de ce Fonds désigne. Elle supprime en fait le libre choix de l'établissement tant pour les intéressés que pour la Commission d'assistance secourante. Sous le régime actuel, le choix est laissé entre plusieurs établissements proposés par la Députation permanente. Celle-ci peut, sauf recours au Conseil d'Etat, requérir le renvoi dans un établissement qu'elle désigne. Le texte du projet permet de ne plus respecter le choix et supprime le recours au Conseil d'Etat. Les opinions politiques, philosophiques ou religieuses pourraient ne plus être respectées.

Il conviendrait d'éviter pareil risque d'abus en indiquant que l'intérêt du malade doit toujours guider la décision et en maintenant le recours que la loi de 1891 prévoit pour les demandes de renvoi.

## VERANTWOORDING.

Krachtens de grondbeginselen van de wet op de openbare onderstand, is alleen de hulpverlenende Commissie van Openbare Onderstand bevoegd inzake onderstand.

2. — De tekst van het derde lid aanvullen met wat volgt :

« De kosten die werden gedaan vóór de tien dagen die aan het zenden van de aanvraag voorafgaan, worden niet ten laste genomen. »

In geval van opneming in een ziekenhuis worden de kosten echter door het Speciaal Fonds ten laste genomen, te rekenen van de aanvangsdatum der onderzoeken waardoor de diagnose werd vastgesteld, voor zover de aanvraag werd gedaan binnen tien dagen na de datum waarop die diagnose bekend was. »

## VERANTWOORDING.

De betekenis van het ministerieel aanschrijven van 1 augustus 1952 moet in de wet worden bekrachtigd. Dit heeft, wegens de ondervonden moeilijkheden, nader bepaald van wanneer af de tegemoetkoming der Openbare besturen ingaat wanneer het een in een ziekenhuis opgenomen toring- of kankerlijder betreft en wanneer de diagnose bij de opneming niet is vastgesteld.

## Art. 5.

De tekst van lid 2 tot lid 5 vervangen door wat volgt :

« Zij bestaat uit twaalf leden, die voor een termijn van 6 jaar worden benoemd :

zes door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

vier door de Bestendige Deputatie van de Provinciale Raad,

twee door het College van Burgemeester en Schepenen van de hoofdplaats der provincie. »

## VERANTWOORDING.

Het strookt beter met de democratische beginselen dat de betrokken overheid over een benoemingsrecht liever dan over een recht van voordracht zou beschikken.

## Art. 8.

De tekst van het tweede lid van § 2 vervangen door wat volgt :

« Zij kan, bij met redenen omklede beslissing die zich richt naar het belang van de behoeftige, haar tegemoetkoming ondergeschikt maken aan de plaatsing in een instelling die zij aanduidt. »

## VERANTWOORDING.

De bepaling van het ontwerp maakt het mogelijk de tegemoetkoming van het Speciaal Fonds afhankelijk te maken van de plaatsing in een instelling die door de Commissie van bedoeld Fonds wordt aangeduid. In feite ontnemt zij zowel aan de betrokkenen als aan de hulpverlenende Commissie van Onderstand de vrijheid om zelf een instelling te kiezen. Onder de huidige regeling wordt de keuze gelaten tussen verschillende instellingen, die door de Bestendige Deputatie worden voorgesteld. Die kan, behoudens hoger beroep bij de Raad van State, de plaatsing eisen in een inrichting die zij aanduidt. De tekst van het ontwerp maakt het mogelijk met de keuze geen rekening te houden, en schaft tevens het hoger beroep bij de Raad van State af. De politieke, filosofische of godsdienstige gezindheid dreigt te worden miskend.

Dit gevaar voor misbruik moet worden vermeden : daartoe dient bepaald dat de beslissing steeds moet ingegeven zijn door het belang van de zieke, en dient het hoger beroep gehandhaafd, waarin bij de wet van 1891 voor de aanvragen om overplaatsing was voorzien.

La première garantie se rencontre dans la rédaction ci-dessus du § 2, alinéa 2, de l'article 8; la seconde apparaîtra à l'article 9.

#### Art. 9.

1. — A la troisième ligne remplacer les mots « au Roi dans les 15 jours » par « au Conseil d'Etat dans les 30 jours ».

2. — Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« Les parties intéressées peuvent, à toute époque, se pourvoir contre les décisions prises quant à la désignation de l'établissement. »

#### JUSTIFICATION.

Le recours au Conseil d'Etat offrant de sérieuses garanties aux intéressés et aux Commissions d'assistance publique, il ne paraît pas heureux de restituer au Roi une compétence qui a été attribuée au Conseil d'Etat dans le but de mieux sauvegarder les droits de chacun. L'innovation est en opposition avec la conception qui a été à la base de la création du Conseil d'Etat.

De plus, le délai d'introduction devrait être porté à trente jours pour permettre de réunir les éléments à soumettre au Conseil d'Etat.

Une disposition doit également être prévue pour permettre aux parties intéressées de se pourvoir contre les décisions prises quant à la désignation de l'établissement.

#### Art. 11

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les dispositions de la loi du 27 novembre 1891 restent d'application pour les frais qui ne sont pas pris en charge par le Fonds spécial en vertu de la présente loi.

Le délai prévu à l'article 21 de la loi du 27 novembre 1891 prend cours à la date de la notification de la décision de la Commission du Fonds spécial. »

#### JUSTIFICATION.

Il n'est pas équitable d'exposer la Commission d'assistance publique secourante à supporter les frais non pris à charge par le Fonds spécial. Il convient de maintenir les principes généraux de la loi de 1891. La suppression du recours peut constituer une charge intolérable pour les Commissions d'assistance publique propriétaires d'établissements spécialisés dans le traitement de certaines affections.

La recherche du domicile de secours s'imposera dans la quasi-totalité des cas. Les considérations de simplification mises en avant ne sont pas à retenir.

Il semble plutôt, comme le relève le Conseil d'Etat, que c'est le souci des conséquences financières qui a amené le Gouvernement à proposer les nouvelles dispositions, lesquelles ne provoqueraient d'ailleurs qu'un déplacement de dépenses au détriment des Commissions d'assistance secourantes.

#### Art. 15.

Supprimer cet article.

#### Art. 16.

Supprimer cet article.

De eerste waarborg is te vinden in de hierboven gegeven formulering van artikel 8, 2<sup>de</sup> lid, § 2; de tweede wordt gegeven in artikel 9.

#### Art. 9

1. — Op de derde en vierde regel de woorden « binnen vijftien dagen na de kennisgeving van deze beslissing, beroep kunnen aantekenen bij de Koning » vervangen door de woorden « binnen dertig dagen na de kennisgeving van deze beslissing, beroep kunnen aantekenen bij de Raad van State ».

2. — De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« De betrokken partijen mogen te allen tijde hoger beroep aantekenen tegen de beslissingen die in verband met de aanwijzing van de instelling zijn genomen ».

#### VERANTWOORDING.

Het hoger beroep bij de Raad van State is voor de betrokkenen en voor de Commissies van Openbare Onderstand een ernstige waarborg; het lijkt dan ook niet wenselijk aan de Koning een bevoegdheid terug te geven die juist aan de Raad van State is toegekend om de rechten van een ieder beter te waarborgen. Dergelijke innovatie is in strijd met de opvatting die tot de oprichting van de Raad van State heeft geleid.

Verder dient de termijn voor de indiening op dertig dagen gebracht, opdat het mogelijk zij de gegevens te verzamelen die aan de Raad van State moeten worden voorgelegd.

Ten slotte moet een beschikking worden ingelast, waarbij de betrokken partijen in staat worden gesteld hoger beroep aan te tekenen tegen de beslissingen in verband met de aanwijzing van de instelling.

#### Art. 11

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De bepalingen van de wet van 27 november 1891 blijven van toepassing op de kosten, die krachtens deze wet niet door het Speciaal Fonds worden gedragen.

De termijn, gesteld in artikel 21 der wet van 27 november 1891, gaat in op de datum waarop kennis wordt gegeven van de beslissing van de Commissie van het Speciaal Fonds. »

#### VERANTWOORDING.

Het is niet billijk de steunverlenende Commissie van Openbare Onderstand de onkosten te doen dragen die door het Speciaal Fonds niet ten laste worden genomen. De algemene beginselen van de wet van 1891 moeten worden gehandhaafd. De afschaffing van het hoger beroep kan een ondraagbare last opleveren voor de C. O. O. die over inrichtingen beschikken die gespecialiseerd zijn voor de behandeling van bepaalde kwalen.

De opsporing van het domicile van onderstand zal bijna altijd vereist zijn. De aangevoerde vereenvoudigingsoverwegingen houden dus geen steek.

Het was veeleer, zoals de Raad van State opmerkt, de bezorgdheid om de financiële gevolgen die de Regering ertoe gebracht heeft nieuwe bepalingen voor te stellen, welke trouwens slechts een verplaatsing van de uitgaven ten nadele van de steunverlenende Commissies van openbare onderstand zouden ten gevolge hebben.

#### Art. 15

Dit artikel weglaten.

#### Art. 16

Dit artikel weglaten.

## JUSTIFICATION.

Pourquoi prévoir que la présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*?

Il n'y a, en l'occurrence, aucune urgence telle qu'on ne puisse attendre dix jours pour appliquer les nouvelles dispositions.

Il convient, au contraire, de laisser aux administrations intéressées un minimum de temps pour leur permettre de prendre les mesures nécessaires en vue de l'application de la loi.

## VERANTWOORDING.

Waarom bepalen dat deze wet in werking treedt de dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt?

De hoogdringendheid is in dit geval niet zodanig dan men geen 10 dagen zou kunnen wachten met de toepassing van de nieuwe bepalingen.

Het past integendeel aan de betrokken besturen een minimumtermijn te laten om het hun mogelijk te maken de voor de toepassing der wet vereiste maatregelen te treffen.

L. COOREMANS.

---